

FOUR  
POINTS  
BY SHERATON

Edmundston



CHAMPIONNAT DE L'EST DU CANADA  
EASTERN CANADIAN CHAMPIONSHIP



TOURNOI NATIONAL  
SANCTION A  
NATIONAL EVENT

2017 1 et 2 AVRIL  
APRIL 1 & 2

U12, U14,  
U16, U18, U21,  
SENIOR &

★ VÉTÉRANS/MASTER

Pavillon Sportif  
Edmundston  
Multisports Pavilion



© Eric Bélanger

169, Hébert Boul., Edmundston, N.B.  
E3V 4X2

Inscrivez-vous ici / Register Here  
[www.judoedmundston.ca](http://www.judoedmundston.ca)



# DATES, HORAIRE et COUTS / DATES, SCHEDULE & COST

## SAMEDI 1 AVRIL / SATURDAY APRIL 1ST

U14 (45\$), U18 (65\$), U21 (65\$), Master (65\$)

Le tournoi débute à 9 h et les finales auront lieu à la fin des rondes préliminaires

Tournament starts at 9 a.m. and finals will be held directly following preliminary rounds



## DIMANCHE 2 AVRIL / SUNDAY APRIL 2ND

U12 (45\$), U16 (45\$), Senior (65\$)

Le tournoi débute à 9 h et les finales auront lieu à la fin des rondes préliminaires

Tournament starts at 9 a.m. and finals will be held directly following preliminary rounds

➡ Aucun remboursement ou substitution.  
Frais doublés sur inscriptions en retard.  
Les inscriptions et les paiements doivent être reçus au plus tard le 17 mars 2017.

➡ No refunds or substitutions.  
Fees will be doubled on late registrations.  
Registration and payment must be received by March 17, 2017.

## PESÉES / WEIGH-INS

### VENDREDI 31 MARS / FRIDAY MARCH 31ST

**U14, U18, U21, Master** - HÔTEL FOUR POINTS BY SHERATON / HOTEL

18 H à 20 H (Non-officielle) / 6 p.m. to 8 p.m. (Unofficial)

19 H à 21 H (Officielle) / 7 p.m. to 9 p.m. (Official)

FOUR  
POINTS  
BY SHERATON  
Edmundston

### SAMEDI 1 AVRIL / SATURDAY APRIL 1ST

**U12, U16, Senior** - AU PAVILLON SPORTIF / HELD AT THE VENUE

14 H à 18 H (Non-officielle) / 2 p.m. to 6 p.m. (Unofficial)

17 H à 19 H (Officielle) / 5 p.m. to 7 p.m. (Official)

★ **IMPORTANT:** Chaque participant doit se rendre à la pesée officielle avec **sa carte de membre de Judo Canada, son accréditation et une carte d'identité avec photo**. Les athlètes U18, U21 et masters qui font la catégorie sénior le dimanche (dans la même division de poids) n'auront PAS besoin de se peser de nouveau. Par contre, ils doivent venir à la pesée du samedi pour confirmer leur participation.

★ **IMPORTANT:** All participants must come to the official weigh-in with their **Judo Canada membership card, their accreditation and a picture ID**. U18, U21 and masters athletes who also fight in senior division Sunday (in the same weight category) will NOT have to go on the scale again. However they have to go to the weigh-in on Saturday afternoon to confirm their participation in the senior division.

# DIVISIONS

Nouveaux règlements de la FIJ seront appliqués (clickez pour info)  
New IJF rules will be applied (click for info)

## U12

Né/Born 2006-2007 - Jaune et plus / Yellow and up  
«Pool» des cinq poids les plus près / Five closest weights

\* Le Judo-gi blanc est fortement recommandé

## U14

Né/Born 2004-2005 - Jaune et plus / Yellow and up  
«Pool» des cinq poids les plus près / Five closest weights

\* White Gi is strongly recommended

## U16\*

Né/Born 2002-2003

jaune à orange et verte à marron / Yellow to orange & green to brown

F : -32, -36, -40, -44, -48, -52, -57, -63, -70 et +70 kg

M : -34, -38, -42, -46, -50, -55, -60, -66, -73 et +73 kg

## U18\*

Né/Born 2000-2001-2002

jaune et orange et verte à noire / Yellow and orange & green to black

F : -40, -44, -48, -52, -57, -63, -70, +70 kg

M : -46, -50, -55, -60, -66, -73, -81, -90 et +90 kg

## U21\*

Né/Born 1997-2002

jaune et orange et verte à noire / Yellow and orange & green to black

F : -44, -48, -52, -57, -63, -70, -78 et +78 kg

M : -55, -60, -66, -73, -81, -90, -100 et +100 kg

## SENIOR\*

Né 2002 ou avant/Born 2002 or before

jaune et orange et verte à noire / Yellow and orange & green to black

F : -44, -48, -52, -57, -63, -70, -78 et +78 kg

M : -55, -60, -66, -73, -81, -90, -100 et +100 kg

## VÉTÉRANS MASTER



Né 1987 ou avant/Born 1987 or before

30-34 years (M1/F1), 35-39 years (M2/F2), 40-44 years (M3/F3),  
45-49 years (M4/F4), 50-54 years (M5/F5), 55-59 years (M6/F6),  
60-64 years (M7/F7), 65-69 years (M8/F8).

F : (Bleue à noire / Blue to black)

Léger/Light (+/- 52 kg), Moyen/Middle (+/- 63 kg), Lourd/Heavy (63 kg +)

M : (Bleue à noire / Blue to black)

Léger/Light (+/- 66 kg), Moyen/Middle (+/- 81 kg), Lourd/Heavy (81 kg +)

\* Voir la clause « ATHLÈTE PRÉCOCE » / \* See "EARLY BLOOMER" clause :

<https://dl.dropboxusercontent.com/u/66133978/Tournament%20Policy%202016%20FR.pdf>

S'il n'y a pas assez de compétiteurs, le directeur du tournoi se réserve le droit de combiner les poids.

If there is not enough participants, the tournament director can combine two weight categories.

## COMBATS / FIGHTS

**U12, U14**

② minutes

**U16**

③ minutes

**U18, U21**

④ minutes

**SENIOR F**

④ minutes

**SENIOR M**

④ minutes

**VÉTÉRANS  
MASTER**

③ minutes

## ARBITRES / REFEREES

### Une sélection aura lieu.

Veillez soumettre votre nom par courriel à l'attention de Bertin Bossé à l'adresse [judo\\_clubcentral@yahoo.ca](mailto:judo_clubcentral@yahoo.ca) avant le 3 mars 2017.

Les arbitres doivent porter l'uniforme.

[Rencontre d'arbitres le vendredi  
31 mars à 20 h à l'hôtel Four Points](#)

**Nouveaux règlements de la FIJ seront appliqués**

### A selection will be made.

Please submit your name by e-mail to Bertin Bossé at [judo\\_clubcentral@yahoo.ca](mailto:judo_clubcentral@yahoo.ca) before March 3, 2017.

Referees must wear uniform.

[Referee meeting Friday March 31  
at 8 p.m. at the hotel Four Points](#)

**New IJF rules will be applied.**

## JUDO GI

Le Judo-gi blanc est fortement recommandé pour les U12 et U14  
White Gi is strongly recommended for U12 and U14



**BLANC ET BLEU**  
obligatoire U16 et plus  
(ou bleu-blanc réversible)

*Vous devez porter votre judo gi  
pour monter sur le podium.*



**WHITE AND BLUE**  
mandatory for U16 and up  
(reversible Gi will be accepted)

*Must wear Judo gi for medal ceremony.*

## OPEN DE L'EST / EASTERN OPEN

### Compétition à élimination directe.

Pour être éligible vous devez être inscrit dans au moins une catégorie régulière.  
Inscription sur place.

**Minimum de 5 participants par catégorie.**

**U21 F 750 \$ / U21 M 750 \$  
SENIOR F 1000 \$ / SENIOR M 1000 \$**

### Direct elimination event.

To be eligible for the Open you must be registered in at least one regular category.  
Registration is the day of the event.

**Minimum of 5 participants per category.**

**U21 F 750 \$ / U21 M 750 \$  
SENIOR F 1000 \$ / SENIOR M 1000 \$**

# INFO TOURNOI / TOURNAMENT INFO

Sandi Emond, responsable des inscriptions  
Tél.: (506) 737-1091 après 17 h

Bertin Bossé, Directeur technique  
Tél.: (506) 739-8202 / Fax.: (506) 736-6895

Courriel : [judo\\_clubcentral@yahoo.ca](mailto:judo_clubcentral@yahoo.ca)  
[www.judoedmundston.ca](http://www.judoedmundston.ca)

Sandi Emond, registration agent  
Tel.: (506) 737-1091 after 5 p.m.

Bertin Bossé, Technical Director  
Tel.: (506) 739-8202 / Fax.: (506) 736-6895

E-mail : [judo\\_clubcentral@yahoo.ca](mailto:judo_clubcentral@yahoo.ca)  
[www.judoedmundston.ca](http://www.judoedmundston.ca)

*Le directeur technique se réserve le droit d'apporter tout changement nécessaire au bon fonctionnement de l'événement.  
The technical director reserves the right to make any changes needed for the improvement of the event.*

# HÔTEL HÔTESSE / HOST HOTEL

FOUR   
POINTS  
BY SHERATON

Edmundston

*Frank's*  
BAR & GRILL

100, rue Rice Street, Edmundston  
☎ 1-800-576-4656 / (506) 739-7321  
[www.FourPointsEdmundston.com](http://www.FourPointsEdmundston.com)  
**\$101 plus tax**

**CODE #JUDO**

Jusqu'au 11 mars pour obtenir le tarif  
Until March 11<sup>th</sup> to get the special rate



# PAVILLON SPORTIF / SPORTS PAVILLION

**Pavillon Sportif d'Edmundston  
Edmundston Sports Pavilion**

169, boul. Hébert Boulevard  
Edmundston, N.-B. E3V 4X2  
(506) 739-2122

[www.edmundston.ca](http://www.edmundston.ca)



# LIBÉRATION, INDEMNISATION, GARANTIE, ENREGISTREMENT ET HYPOTHÈSE DE RISQUES

## DÉCLARATION DE NIVEAU DE COMPÉTENCE DE CATÉGORIE PRÉCOCE ET DÉCHARGE ADDITIONNELLE

Considérant l'acceptation de l'inscription de \_\_\_\_\_  
à combattre et / ou permettant sa participation dans la division \_\_\_\_\_ :

Comme entraîneur chef / instructeur / Sensei de ce participant, je déclare que ce participant possède les habiletés physiques et les compétences appropriées pour combattre dans la division : \_\_\_\_\_.

Je déclare donc que le participant est familier avec cette catégorie précoce contenant des règles pouvant différer de celles dans laquelle il combat habituellement.

DATE : \_\_\_\_\_

SIGNATURE : \_\_\_\_\_

Je suis / nous sommes en accord en mon nom / notre nom et pour et au nom de mon enfant et lui permet / permettons la participation en tant qu'athlète précoce.

Je suis / nous sommes familier(s) avec le sport du Judo et avec la réalité d'une compétition. Je suis / nous sommes au courant du risque de blessures en raison de la nature particulière de ce sport de combat. Nous sommes le père et/ou la mère et/ou tuteur du dit enfant et la ou les seule(s) personne(s) autorisée(s) par la loi à pouvoir agir pour et au nom du dit enfant. Ce document doit être applicable à l'égard du dit enfant, moi/ nous, les héritiers, les exécutants, les administrateurs, l'ayant droit et le personnel représentant chacun de nous et le dit enfant.

J'ai / nous avons lu ce document et je suis / nous sommes en accord que le dit enfant et moi / nous sommes assujettis par les termes de ce document. Je comprends / nous comprenons finalement qu'il est obligatoire et impératif que ce document soit dûment rempli et signé et qu'il est conditionnel à l'acceptation que le dit enfant participe ou combatte dans cette division précoce.

DATE : \_\_\_\_\_

SIGNATURES :

\_\_\_\_\_  
(PÈRE/TUTEUR) \_\_\_\_\_ (MÈRE/ TUTRICE)

\_\_\_\_\_  
(imprimer votre nom) \_\_\_\_\_ (imprimer votre nom)

**RELEASE, INDEMNITY, WARRANTY, REGISTRATION AND  
ASSUMPTION OF RISK**

**EARLY BLOOMER DECLARATION OF SKILL LEVEL &  
SUPPLEMENTAL WAIVER**

In consideration of the acceptance of the entry of \_\_\_\_\_  
to compete in and/or being permitted to participate in the \_\_\_\_\_ division.

As Head Coach/Instructor/Sensei for this participant, I declare that the participant has the  
appropriate physical ability and skill level to compete in the \_\_\_\_\_  
division.

I further declare that the participant is familiar with any and all rule modification differences that  
may exist between their standard and early bloomer divisions.

DATE : \_\_\_\_\_

SIGNATURE: \_\_\_\_\_

I/we agree for myself/ourselves and for and on behalf of the said child to allow their participation  
as an early bloomer.

I/we am/are familiar with the sport of judo and the nature of a judo contest. I/we am/are aware  
that there is a risk of injury by the very nature of the sport. We are the father and mother of the  
said child or the guardian(s) of the said child and the only person(s) lawfully entitled to act for  
and on behalf of the said child. This document shall be binding upon the said child, me/us, the  
heirs, executors, administrators, assignees and personal representatives of each of us and the  
said child.

I/we have read this document and I/we agree that the said child and I/we are bound by its terms.  
I/we further understand that it is compulsory and mandatory that this document be fully  
completed and signed as a condition precedent to the said child competing or participating as  
an early bloomer.

DATE \_\_\_\_\_

SIGNATURES:

\_\_\_\_\_  
(FATHER/GUARDIAN)

\_\_\_\_\_  
(MOTHER/GUARDIAN)

\_\_\_\_\_  
(PRINT NAME)

\_\_\_\_\_  
(PRINT NAME)